



Briselē, 2016. gada 16. septembrī  
(OR. en)

12106/16

COPEN 257  
EUROJUST 109  
EJN 53

## PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomnieks <i>Harald Schütt</i> kungs, Vācijas Pastāvīgā pārstāvniecība Eiropas Savienībā
Datums:	2016. gada 25. jūlijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
Temats:	Padomes Pamatlēmuma 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam, īstenošana – Vācijas paziņojums un īstenošana

Godātais kungs!

Pielikumā ir pievienots to noteikumu teksts <sup>1</sup>, ar kuriem valsts tiesību aktos transponē pienākumus, kas izriet no Padomes Pamatlēmuma 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam. Ar īstenošanas tiesību aktiem tika grozīti Likuma par starptautisko tiesisko palīdzību krimināllietās (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*) noteikumi. Grozījumi stājās spēkā 2015. gada 23. jūlijā.

<sup>1</sup> Piezīme no sekretariāta – minētais teksts nav pievienots šim dokumentam.

Turpmāk lūdzam skatīt Vācijas Federatīvās Republikas paziņojumus par minēto pamatlēmumu.

Attiecībā uz 6. panta 1. punktu.

Kompetentās iestādes, kas Vācijas Federatīvajā Republikā atļauj uzraudzīt ārvalstu pasākumus, ir prokuratūras reģionālajās tiesās [*Landgerichte*]. Ja Vācijas pasākumi ir jāuzrauga citai dalībvalstij, kompetenta ir tā tiesa, kura noteikusi pasākumus.

Ārvalstu pasākumu uzraudzīšana Vācijas Federatīvajā Republikā ir apgabaltiesu [*Amtsgerichte*] kompetencē.

Attiecībā uz 8. panta 2. punktu.

Papildus pamatlēmuma 8. panta 1. punktā minētajiem pasākumiem Vācijas Federatīvā Republika vēlas uzraudzīt 8. panta 2. punkta a), c), d) un e) apakšpunktā minētos pasākumus. Uz 8. panta 2. punkta d) apakšpunktā minētajiem pasākumiem tas attiecas tikai tad, ja attiecīgā persona ir piekritusi.

Attiecībā uz 9. panta 4. punkta pirmo teikumu.

Vācijas Federatīvās Republikas kompetentās iestādes var piekrist pārsūtīt lēmumu par uzraudzības pasākumiem gadījumos, ievērojot pamatlēmuma 9. panta 2. punktu, ja:

- 1) uzraugāmā persona ir Vācijas Federatīvās Republikas valstspiederīgais;
- 2) vai uzraugāmā persona gatavojas par savu pastāvīgo dzīvesvietu nekavējoties noteikt Vācijas Federatīvo Republiku un ir izpildīti nosacījumi par ieceļošanu un uzturēšanos federālajā teritorijā, izņemot, ja atsevišķā gadījumā uzraudzību var labāk nodrošināt citā dalībvalstī.

Attiecībā uz 21. panta 3. punktu.

Vācijas Federatīvās Republikas kompetentās iestādes piemēros arī Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 1. punktu par Eiropas apcietināšanas orderi, pieņemot lēmumu par uzraudzītās personas nodošanu.

Elektronisks paziņojums par īstenošanas tiesību aktiem jau ir ievadīts valsts transponēšanas pasākumu datubāzē (*MNE – mesures nationales d'exécution*).

(pieklājības frāze)

(paraksts) *Harald Schütt*

---